

Penjelasan tentang Penanganan Resep di Luar Rumah Sakit/ Explanation of the Handling of Prescriptions Outside of the Hospital /院外処方せんの説明

Ada dua jenis resep di Jepang: pertama, resep di luar rumah sakit untuk apotek komunitas dan kedua, resep di dalam rumah sakit untuk apotek di dalam rumah sakit.

Pada umumnya, resep dikeluarkan sebagai resep di luar rumah sakit kecuali untuk kasus-kasus khusus.

/There are two types of prescriptions in Japan: one is an out-of-hospital prescription for a community pharmacy and the other is an in-hospital prescription for the pharmacy inside the hospital.

Generally, prescriptions are issued as out-of-hospital prescriptions except for in special cases.

/処方せんには院外処方せんと院内処方せんがあります。

特別な場合を除き、薬は院外処方せんで処方されます。

Resep di luar rumah sakit /Out-of-Hospital prescriptions/院外処方せん

Bawa resep Anda ke apotek komunitas untuk mengisi resep dan menerima obat yang diresepkan setelah Anda melakukan pembayaran.

Resep hanya berlaku selama empat hari, termasuk tanggal penerbitan. Anda dapat mengambil obat resep kapan pun dan di mana pun Anda membutuhkannya di Jepang selama resep tersebut masih berlaku. (Anda tidak bisa mengambil obat resep Anda setelah tanggal yang tervalidasi).

Seorang perwakilan dapat mengantarkan resep dan mengambil obat resep untuk pasien. Harap simpan tanda terima untuk catatan Anda. Biaya obat dapat diklaim sebagai pengurang pajak untuk biaya pengobatan.

/Take your prescription to a community pharmacy to get the prescription filled and receive the prescription drug after you make a payment.

The prescription is valid only 4 four days, which includes the issuing date. You can get your prescription drug whenever and wherever you need in Japan as long as the prescription is valid. (You can't get your prescription drug after the validated date.)

A representative can drop off a prescription and pick up a prescription drug for the patient. Please keep your receipts for your records. The cost of medications can be claimed as tax deductions for medical expenses.

/院外処方せんは市中の薬局に持っていき、代金を支払って処方薬を受け取ります。

処方せんの交付日を含めて4日以内なら、日本のどこの薬局でも処方薬を受けることができます（処方交付日を含めて4日を過ぎるとその処方せんでは調剤を受けられません）。

代理の人が処方せんを持って行っても処方を受けることができます。

薬局で支払った分も医療費控除の対象になりますので、領収書は大切に保管しておいてください。

Resep di dalam rumah sakit/In-hospital prescriptions/院内処方せん

Resep di dalam rumah sakit harus diisi dari departemen farmasi di rumah sakit yang sama.

/In-hospital prescriptions must be filled from the pharmacy department of the same hospital.

/院内処方せんは、処方した病院内の薬局で薬を受け取ります。